



Συσκευή περιποίησης ποδιών PODOLOG ECO | PODOLOG ONE

Οδηγίες χρήσης

PODOLOG ECO



PODOLOG ONE



EL

8013316 | Οδηγίες χρήσης PODOLOG ECO-ONE | Αναθ.07 |
Ημερομηνία αναθεώρησης 06.12.2023

CE UK
CA

RUCK. Συσκευή περιποίησης ποδιών PODOLOG ECO | PODOLOG ONE

- » Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- » Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoa puhelimitse.
- » Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- » Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższym linkiem lub telefonicznie
- » Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- » Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- » This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- » Questo manuale è disponibile anche in altre lingua. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- » 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- » Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona
- » Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau ii puteti solicita telefonic.
- » Вы можете загрузить руководство по эксплуатации на других языках кликнув на ссылке или запросив по телефону.
- » Τις οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- » U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- » Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- » Bu kullanım kılavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- » Atsiisiųskite instrukcija lietuvių kalba paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- » A használati útmutatót magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- » פולטון תואן שקבל וא אבה קניל תפוסון תופשב הלעפהה תאורחא לכות
- » 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- » Hægt er að sækja þessar notkunarleiðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símleíðis
- » Ezen kezelési útmutató továbbí nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- » この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- » Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk
- » Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon
- » Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчеказаним посиланням на сайт або запитати по телефону



1. hellmut-ruck.de
2. Όρος αναζήτησης: "1101101"
3. Downloads

<https://hellmut-ruck.de>
1101101

Downloads

> Οδηγίες χρήσης



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr. 23 | DE – 75305 Neuenbürg | Γερμανία
hellmut-ruck.de



HELLMUT RUCK LTD | Raceside Barn | Kirksanton Millom, GB-LA18 4NW



RUCK Swiss GmbH | Birseckstrasse 38 | CH-4144 Arlesheim, Basel

Πνευματικά δικαιώματα

© 2023 HELLMUT RUCK GmbH. Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος. Δεν επιτρέπεται η αντιγραφή, η επεξεργασία, η αναπαραγωγή ή η μετάφραση του παρόντος εγγράφου χωρίς την προηγούμενη ρητή έγγραφη συγκατάθεση της Hellmut Ruck GmbH.

Αξιότιμη πελάτισσα,

Με την αγορά μιας συσκευής περιποίησης ποδιών PODOLOG ECO ή PODOLOG ONE, έχετε επιλέξει ένα προϊόν υψηλής ποιότητας από τη RUCK που θα σας παρέχει πάντα τη βέλτιστη υποστήριξη στην καθημερινή σας εργασία, είτε στο ιατρείο είτε εκτός αυτού.

Με την επωνυμία μας και παρέχοντας εγγύηση δύο ετών διασφαλίζουμε ότι θα χαρείτε τη συσκευή σας για πολλά χρόνια.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της συσκευής, βοηθούν στην αποφυγή σφαλμάτων χειρισμού και πρέπει να φυλάσσονται κοντά στη συσκευή.

Σας ευχόμαστε καλή επιτυχία και χαρά κατά την άσκηση της υπεύθυνης δραστηριότητάς σας.

Η HELLMUT RUCK GmbH σας



Δήλωση για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Η Hellmut Ruck GmbH διατηρεί όλα τα δικαιώματα να τροποποιήσει και να συμπληρώσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η Hellmut Ruck GmbH κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες, ώστε να απαλλάξει τις οδηγίες χρήσης από τυχόν ανακρίβειες και παραλείψεις. Αν παρατηρήσετε κάποιο λάθος ή κάποια ανακρίβεια, παρακαλούμε να μας ενημερώσετε. Εντούτοις, η Hellmut Ruck GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν λάθη στις παρούσες οδηγίες χρήσης καθώς επίσης για τις επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από τη διάθεση των παρουσών οδηγιών χρήσης ή τον χειρισμό τους κατά τη χρήση του προϊόντος. Δεν επιτρέπεται η μεταβίβαση και η συμπλήρωση των παρουσών οδηγιών χρήσης, εκτός αν αυτό εγκριθεί ρητά από τη Hellmut Ruck GmbH.

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει κίνδυνο για τους ανθρώπους ή το προϊόν. Οι οδηγίες που επισημαίνει πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε.



Αυτό το σύμβολο επισημαίνει χρήσιμες υποδείξεις. Στην προκειμένη περίπτωση δίνονται επιπλέον πληροφορίες για το προϊόν και τον χειρισμό του.



Σήμα συμμόρφωσης CE



Σήμα συμμόρφωσης UKCA



Συσκευή κατηγορίας προστασίας II (με προστατευτική μόνωση)



Δώστε προσοχή στην υπόδειξη για διάθεση ως απόρριμμα.



Κατασκευαστής



Ημερομηνία κατασκευής

Πίνακας περιεχομένων

1 Περιγραφή συσκευής	8
1.1 Τύποι και εκδόσεις συσκευών	8
1.1.1 Εκδόσεις της συσκευής PODOLOG ECO.....	8
1.1.2 Εκδόσεις της συσκευής PODOLOG ONE.....	8
1.2 Μπροστινή πλευρά συσκευής.....	9
1.3 Πίσω πλευρά συσκευής	10
1.4 Συσκευασία	11
1.5 Περιεχόμενο συσκευασίας	11
1.6 Ανακυκλωση	11
1.7 Προειδοποιήσεις στην οθόνη	12
2 Ενδειγμένη χρήση	13
2.1 Απαιτήσεις για το άτομο που χειρίζεται τη συσκευή.....	13
3 Προστασία ατόμων.....	14
3.1 Προστασία θεραπειών και θεραπευόμενων	14
3.2 Πιθανοί κίνδυνοι για τους θεραπευόμενους	14
3.2.1 Κίνδυνος απο αφαιρούμενο υλικό.....	15
3.2.2 Κίνδυνος αλλεργιών	15
3.2.3 Κίνδυνος απο κινούμενα εξαρτήματα.....	15
3.3 Πιθανοί κίνδυνοι για τους θεραπευτές.....	16
3.3.1 Κίνδυνος απο αφαιρούμενο υλικό.....	16
3.3.2 Κίνδυνος αλλεργιών	16
3.3.3 Κίνδυνος απο κινούμενα εξαρτήματα.....	16

4	Θεση σε λειτουργια.....	17
4.1	Τεχνικη ασφαλεια	17
5	Χειρισμος.....	19
5.1	Προετοιμασια για τη λειτουργια	21
5.1.1	Τοποθετηση περιστρεφομενου εργαλειου	21
5.1.2	Ενεργοποιηση συσκευης PODOLOG ECO / ONE	21
5.1.3	Ενεργοποίηση χειρολαβής	24
5.1.4	Απενεργοποιηση χειρολαβης.....	24
5.1.5	Απενεργοποιηση συσκευης PODOLOG ECO / ONE	25
5.2	Ρυθμίσεις	25
5.2.1	Ταχύτητα περιστροφής του μοτέρ χειρολαβής	25
5.2.2	Δεξιοστροφη/αριστεροστροφη λειτουργια	26
5.2.3	Αλλαγη φορας περιστροφης	26
5.2.4	Επιλογη ισχυος αναρροφησης.....	27
5.2.5	Αποθηκευση ρυθμισεων	28
5.3	Αλλαγη εργαλειου	29
5.4	Εργονομικοι τροποι κρατηματος της χειρολαβης	29
5.4.1	Κρατημα χειρολαβης σαν πενα.....	29
5.4.2	Κρατημα χειρολαβης απο επανω.....	29
5.5	Μενου πληροφοριων	30
5.5.1	Εμφάνιση των ωρών λειτουργίας μέχρι την επόμενη αλλαγή φίλτρου.....	30
5.5.2	Εμφανιση επομενης ημερομηνιας συντηρησης	31
5.5.3	Ενεργοποιηση υπενθυμισης συντηρησης.....	31

6	Συντήρηση και καθαρισμός	32
6.1	Συντήρηση	32
6.2	Αλλαγή φίλτρου	33
6.2.1	Αλλαγή φίλτρου οποιαδήποτε στιγμή	33
6.2.2	Αλλαγή φίλτρου κατά τη λειτουργία	33
6.2.3	Εκτέλεση της αλλαγής φίλτρου	34
6.2.4	Που θα βρείτε νέες σακούλες φίλτρου σκονής;	35
6.3	Καθαρισμός μονάδας κινητήρα	36
6.4	Καθαρισμός και απολυμανση	38
7	Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	39
7.1	Εργαλεία	39
7.2	Σακούλα φίλτρου σκονής	39
8	Τεχνικά στοιχεία	40
8.1	Συνθηκές περιβαλλοντος	41
9	Εγγυηση	42
10	Διάθεση	43

1 Περιγραφή συσκευής

1.1 Τύποι και εκδόσεις συσκευών

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης ισχύουν και για τους δύο τύπους συσκευών: PODOLOG ECO και PODOLOG ONE.

Υπάρχουν εκδόσεις και για τους δύο τύπους συσκευών αναφορικά με την τάση και τον τύπο του φις τροφοδοσίας.

1.1.1 Εκδόσεις της συσκευής PODOLOG ECO

Αρ. προϊόντος	Τάση	Φις τροφοδοσίας
1101101	230 Volt	Τύπος C «Euro plug»
1101101UK	230 Volt	Τύπος G «UK, IE plug»
1102101	115 Volt	Τύπος C «Euro plug»



1.1.2 Εκδόσεις της συσκευής PODOLOG ONE

Αρ. προϊόντος	Τάση	Φις τροφοδοσίας
1101201	230 Volt	Τύπος C «Euro plug»
1101201UK	230 Volt	Τύπος G «UK, IE plug»
1102201	115 Volt	Τύπος C «Euro plug»

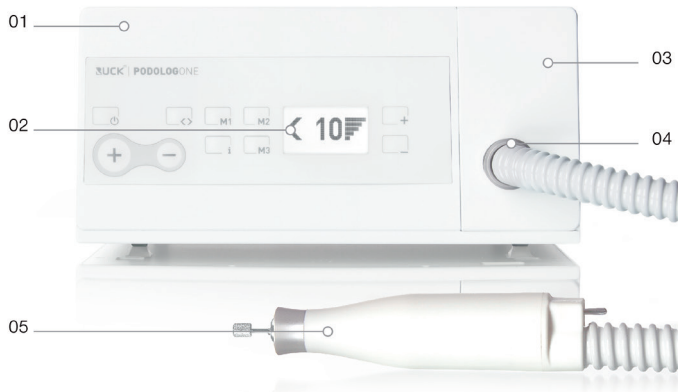


1.2 Μπροστινή πλευρά συσκευής

PODOLOGECO

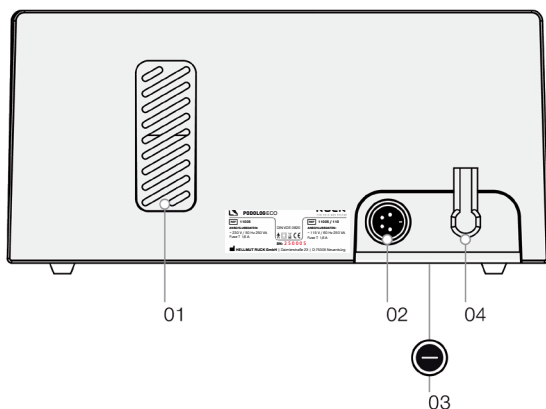


PODOLOGONE



- 01 μονάδα χειρισμού
- 02 οθόνη
- 03 συρτάρι με σακούλα φίλτρου σκόνης
- 04 υποδοχή σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα
- 05 χειρολαβή

1.3 Πίσω πλευρά συσκευής



- 01 σχισμές αερισμού
- 02 θύρα σέρβις
- 03 ασφάλεια στο κάτω μέρος
- 04 καλώδιο τροφοδοσίας



Σε περίπτωση ζημίας του καλωδίου τροφοδοσίας, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί πλέον.



Η αντικατάσταση ενός καλωδίου τροφοδοσίας που έχει υποστεί ζημία επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό.

1.4 Συσσκευασία

Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν από ζημίες μεταφοράς. Τα υλικά της συσκευασίας επιλέχθηκαν με γνώμονα τη φιλικότητά τους προς το περιβάλλον και τη διάθεσή τους ως απορρίμματα και είναι ανακυκλώσιμα.

Παρακαλούμε φυλάξτε τη συσκευασία (το χαρτόνι, τα πλαστικά σακουλάκια, τα στοιχεία από αφρό πολυουρεθάνης) για την επιστροφή του προϊόντος για εργασίες συντήρησης.

1.5 Περιεχόμενο συσκευασίας

Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης, πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της συσκευής και πρέπει να φυλάσσονται κοντά στη συσκευή. Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας ως προς την πληρότητά του:

Στο περιεχόμενο συσκευασίας συμπεριλαμβάνονται:

- 1 μονάδα χειρισμού
- 1 χειρολαβή με εύκαμπτο σωλήνα και συρτάρι
- 1 σακούλα φίλτρου σκόνης
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- 1 πιστοποιητικό συσκευής
- 1 εργαλείο καθαρισμού
- 1 προσάρτημα χειρολαβής

1.6 Ανακυκλωση

Οι παλιές συσκευές πρέπει να διατίθενται ως ηλεκτρονικά απόβλητα και όχι ως οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τις γεμάτες σακούλες σκόνης στα μη ανακυκλώσιμα σκουπίδια.

Χρησιμοποιήστε το δημόσιο σύστημα διάθεσης απορριμμάτων που ισχύει στον τόπο χρήσης.



Προσέξτε τις ιδιαίτερες συνθήκες που επικρατούν στη χώρα χρήσης.

1.7 Προειδοποιήσεις στην οθόνη



«ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΕΝΗ!» – Όταν η χειρολαβή είναι μπλοκαρισμένη, η ταχύτητα περιστροφής του κινητήρα και ο στρόβιλος αναρρόφησης απενεργοποιούνται μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα. Μετά από περίπου 10 δευτερόλεπτα, αυτή η ένδειξη εξαφανίζεται και η ταχύτητα περιστροφής της χειρολαβής μπορεί να ρυθμιστεί ξανά.



«ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ» – Μετά την υπέρβαση της θερμοκρασίας του αέρα στο περίβλημα του στροβίλου αναρρόφησης, ο στρόβιλος αναρρόφησης καθώς και η χειρολαβή απενεργοποιούνται. Μετά τη μείωση της θερμοκρασίας κατά περίπου 10-15°C, αυτή η ένδειξη εξαφανίζεται και η ταχύτητα περιστροφής της χειρολαβής μπορεί να ρυθμιστεί ξανά.

2 Ενδεδειγμενη χρηση

Οι συσκευές περιποίησης ποδιών PODOLOG ECO και PODOLOG ONE θέτουν σε κίνηση περιστρεφόμενα εργαλεία, όπως φρέζες και λειαντήρες, τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την αφαίρεση υπερκερατώσεων, κάλων, νυχιών κ.λπ. στα πόδια και τα χέρια. Η συσκευή προορίζεται για χρήση στα εξής πεδία δραστηριοτήτων: περιποίηση ποδιών, σχεδίαση νυχιών, αισθητική, ευεξία.

Άλλες χρήσεις υπόκεινται σε δική σας ευθύνη και μπορεί να είναι επικίνδυνες. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από μη ενδεδειγμένη χρήση ή εσφαλμένο χειρισμό.

Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή ανοίγματος της συσκευής, παύει να ισχύει οποιαδήποτε αξίωση εγγύησης!



Δεν επιτρέπονται αλλαγές ή τροποποιήσεις στη συσκευή και στα εξαρτήματά της. Σε περίπτωση επισκευής, πρέπει να επαναληφθούν οι απαραίτητοι έλεγχοι ασφάλειας.



Οι συσκευές περιποίησης ποδιών δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για ποδολογικούς/ιατρικούς σκοπούς.

2.1 Απαιτήσεις για το άτομο που χειρίζεται τη συσκευή

Η συσκευή περιποίησης ποδιών μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο από ποδολόγους, αισθητικούς και σχεδιαστές νυχιών ή συναφείς επαγγελματικές ομάδες που δεν ασκούν ιατρική δραστηριότητα, οι οποίοι είναι εξοικειωμένοι με τη συγκεκριμένη εργασία και διαθέτουν αντίστοιχη εκπαίδευση.

3 Προστασία ατόμων

Σε περίπτωση κατάλληλης, ενδεδειγμένης και επαγγελματικής χρήσης της συσκευής PODOLOG ECO/ ONE, ο κίνδυνος για ανθρώπους περιορίζεται σημαντικά.

3.1 Προστασία θεραπευτών και θεραπευόμενων

Για την προστασία του προσωπικό χειρισμού, των θεραπευόμενων και τρίτων πρέπει να τηρούνται τα εξής:

- ✧ Επιτρέπεται η χρήση μόνο περιστροφικών εργαλείων υψηλής ποιότητας σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 1797-1 με τυποποιημένο στέλεχος Ø 2,35 mm, κυλινδρικής μορφής, τύπου 2. Πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές του κατασκευαστή των περιστρεφόμενων εργαλείων που χρησιμοποιούνται και ειδικότερα οι μέγιστες ταχύτητες περιστροφής και οι οδηγίες σχετικά με την προετοιμασία τους (καθαρισμός, απολύμανση και αποστείρωση). Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε επίσης στον επίκαιρο γενικό κατάλογο της HELLMUT RUCK GmbH στο κεφάλαιο «Περιστρεφόμενα εργαλεία».
- ✧ Το προσωπικό χειρισμού πρέπει να φορά προστατευτικά γυαλιά και μάσκα στόματος-μύτης κατά τη χρήση. Εάν ο χρήστης έχει μακριά μαλλιά, αυτά θα πρέπει να μαζεύονται σε κότσο ή κάτω από ένα προστατευτικό κάλυμμα.
- ✧ Το προσωπικό χειρισμού πρέπει να εξασφαλίσει κατά τη θεραπεία ότι δεν βρίσκονται στην περιοχή εργασίας αντικείμενα που μπορούν να πιαστούν στα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- ✧ Μετά από κάθε χρήση ή αλλαγή θεραπευόμενου, τα εργαλεία πρέπει να απολυμαίνονται, να καθαρίζονται και, εάν είναι απαραίτητο, να αποστειρώνονται, ώστε να αποφεύγεται η πιθανή μετάδοση μικροβίων στο επόμενο θεραπευόμενο άτομο. Μπορείτε να βρείτε τα κατάλληλα μέσα για τον σκοπό αυτόν στον κατάλόγό μας, στο κεφάλαιο «Υγιεινή».
- ✧ Όλες οι ενδεχομένως μολυσμένες επιφάνειες της χειρολαβής και της συσκευής πρέπει να απολυμαίνονται και να καθαρίζονται. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να εισέρχονται υγρά στη χειρολαβή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

3.2 Πιθανοί κίνδυνοι για τους θεραπευόμενους

Η διάταξη αναρρόφησης σκόνης που περιέχει δυνητικά παθογόνους παράγοντες μειώνει σημαντικά τον κίνδυνο από τη μετάδοση μικροβίων (μικροοργανισμών). Μέσω τακτικών, προσεκτικών ιατρικών ιστορικών μπορούν να αναγνωριστούν πιθανοί κίνδυνοι μόλυνσης.

Ο κίνδυνος που διατρέχουν τα θεραπευόμενα άτομα από την εισπνοή σκόνης έχει μειωθεί στο ελάχιστο. Συνεπώς, η θεραπεία ατόμων με εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα είναι δυνατή με υπεύθυνο τρόπο. Εντούτοις, οι θεραπευτές πρέπει να χρησιμοποιούν μάσκα στόματος-μύτης καθώς και προστατευτικά γάντια κατά την εργασία.



Εάν πραγματοποιηθούν εργασίες με έκθεση σε παθογόνους μικροοργανισμούς, πρέπει κατά την επόμενη εργασία να γίνει επεξεργασία των τμημάτων δέρματος ή νυχιών που δεν έχουν προσβληθεί από παθογόνους μικροοργανισμούς με απολυμασμένα/αποστειρωμένα εργαλεία.

3.2.1 Κίνδυνος απο αφαιρουμένο υλικο

Ο κίνδυνος εκτόξευσης σωματιδίων (θραύσματα νυχιών ή τμήματα της χονδρόκοκκης επιφάνειας λείανσης) θεωρείται χαμηλός λόγω της επαρκούς απόστασης από την περιοχή εργασίας.

Η πιθανότητα εισπνοής σκόνης λείανσης που περιέχει δυνητικά παθογόνους παράγοντες έχει μειωθεί στο ελάχιστο χάρη στην αποτελεσματική τεχνολογία αναρρόφησης της συσκευής PODOLOG ECO / ONE. Ο κίνδυνος μόλυνσης μπορεί να μειωθεί περαιτέρω μέσω σχολαστικής αντισηψίας του δέρματος πριν από τη θεραπεία.

3.2.2 Κίνδυνος αλλεργιών

Καθώς το θεραπευόμενο άτομο δεν έρχεται κατά κανόνα σε επαφή με τις επιφάνειες της συσκευής PODOLOG ECO / ONE, κίνδυνος μπορεί να υπάρξει μόνο εάν το θεραπευόμενο άτομο είναι αλλεργικό στα συστατικά των περιστρεφόμενων εργαλείων. Λόγω των πολύ σύντομων χρόνων επαφής (κάτω από 30 λεπτά), αυτός ο κίνδυνος είναι ωστόσο εξαιρετικά χαμηλός.

3.2.3 Κίνδυνος απο κινουμενα εξαρτηματα

Σε περίπτωση υψηλής ταχύτητας περιστροφής και έντονης πίεσης της συσκευής στο δέρμα μπορεί να αναπτυχθεί ανεπιθύμητη θερμότητα στην περιοχή εργασίας. Στη χειρότερη περίπτωση, ο ιστός στην περιοχή εργασίας μπορεί να υποστεί βλάβη από την ανάπτυξη θερμότητας.

Οι ξαφνικές κινήσεις του θεραπευόμενου ή η απροσεξία του θεραπευτή μπορεί να οδηγήσει σε ακούσια εισχώρηση στο δέρμα. Σε περίπτωση κατάλληλης χρήσης και διαρκούς οπτικού ελέγχου, ο κίνδυνος αυτός είναι ωστόσο χαμηλός.



Προσοχή! Η εισχώρηση στο δέρμα πρέπει να αποφευχθεί οπωσδήποτε!

3.3 Πιθανοί κίνδυνοι για τους θεραπευτές

Η διάταξη αναρρόφησης σκόνης που περιέχει δυνητικά παθογόνους παράγοντες μειώνει σημαντικά τον κίνδυνο από τη μετάδοση μικροβίων (μικροοργανισμών).

Ο κίνδυνος που διατρέχουν οι θεραπευτές από την εισπνοή σκόνης έχει μειωθεί στο ελάχιστο.



Για λόγους υγιεινής συνιστάται η χρήση μάσκας προσώπου/στόματος.

3.3.1 Κίνδυνος απο αφαιρουμενο υλικο

Εκτοξευόμενα σωματίδια (θραύσματα νυχιών, τμήματα της επιφάνειας εργασίας της φρέζας) και σκόνες αποτελούν πηγή κινδύνου λόγω της εγγύτητας του χρήστη στην περιοχή εργασίας. Για την ελαχιστοποίηση αυτού του κινδύνου, οι θεραπευτές πρέπει να φορούν προστατευτικά γυαλιά και μάσκα στόματος-μύτης κατά την εργασία.

3.3.2 Κίνδυνος αλλεργιων

Αλλεργικές αντιδράσεις στο υλικό της χειρολαβής δεν μπορούν να αποκλειστούν, ο κίνδυνος μπορεί ωστόσο να θεωρηθεί εξαιρετικά χαμηλός. Συνιστάται η χρήση γαντιών μίας χρήσης και για λόγους υγιεινής.

3.3.3 Κίνδυνος απο κινουμενα εξαρτηματα

Μαλλιά, κοσμήματα και ρούχα μπορούν να πιαστούν στα περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Για την αποφυγή τραυματισμών, μακριά μαλλιά πρέπει να πιάνονται σε κότσο ή κάτω από ένα προστατευτικό κάλυμμα. Για λόγους υγιεινής, δεν θα πρέπει να φοριούνται κοσμήματα. Ο ρουχισμός εργασίας πρέπει να επιλέγεται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να πιαστεί στο εργαλείο.

4 Θεση σε λειτουργία

4.1 Τεχνική ασφαλεία

- › Ελέγξτε πριν από την πρώτη χρήση, εάν ο τύπος ρεύματος και η τάση ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχούν στις πληροφορίες που αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων της συσκευής.
- › Τοποθετήστε τη μονάδα χειρισμού σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- › Δώστε προσοχή κατά την τοποθέτηση της συσκευής ότι παραμένουν ελεύθερες οι σχισμές αερισμού της συσκευής.
- › Αποτρέψτε ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας από σύνθλιψη, τσάκισμα ή τριβή του σε αιχμηρές ακμές.
- › Μην αναρροφάτε υγρά.
- › Προστατεύστε τη συσκευή από κάθε είδους υγρασία που μπορεί να εισχωρήσει στο εσωτερικό της. Υγρασία μέσα στη συσκευή ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας!
- › Απενεργοποιείτε τη συσκευή και βγάζετε το φις από την πρίζα πριν από κάθε καθαρισμό/ συντήρηση.
- › Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- › Σε περίπτωση ζημιάς ή δυσλειτουργίας της συσκευής, βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα.
- › Η διεξαγωγή επισκευών επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό.
- › Σε περίπτωση ανοίγματος της συσκευής, παύει να ισχύει η αξίωση παροχής εγγύησης!
- › Τα χρησιμοποιούμενα εργαλεία πρέπει να πληρούν το πρότυπο DIN EN ISO 1797-1 για να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία, βλ. σχετικά το κεφάλαιο 3.1 Προστασία θεραπειών και θεραπευόμενων, σελίδα 14.
- › Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή PODOLOG ECO/ ONE ακριβώς δίπλα σε ή μαζί με άλλες συσκευές. Εάν χρειαστεί, η συσκευή PODOLOG ECO / ONE πρέπει να ελεγχθεί ως προς την ενδεδειγμένη λειτουργία της.



Η χρήση εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που προσδιορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες εκπομπές ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών ή σε μειωμένη ατρωσία της συσκευής.



Κίνδυνος στραγγαλισμού με τον εύκαμπτο σωλήνα της χειρολαβής και το καλώδιο τροφοδοσίας. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.



Τα απαραίτητα εξαρτήματα (μικρά μέρη), όπως φρέζες, ενέχουν κίνδυνο κατάποσης. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.



Για τη μεταφορά μεταξύ των χρήσεων, χρησιμοποιήστε τη συσκευασία που παρέχεται για τη συσκευή για να την προστατεύσετε από μηχανικές ζημιές και υγρασία.



Κατά την οικιακή χρήση, το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να υποστεί ζημιές, π.χ. από κατοικίδια ζώα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο.



Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιές και, σε αυτή την περίπτωση, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.



Κατά την οικιακή χρήση, υπάρχει κίνδυνος λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού της συσκευής από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.



Προστατεύστε τη συσκευή από προσβολές από επιβλαβείς οργανισμούς με τακτικό έλεγχο και καθαρισμό.



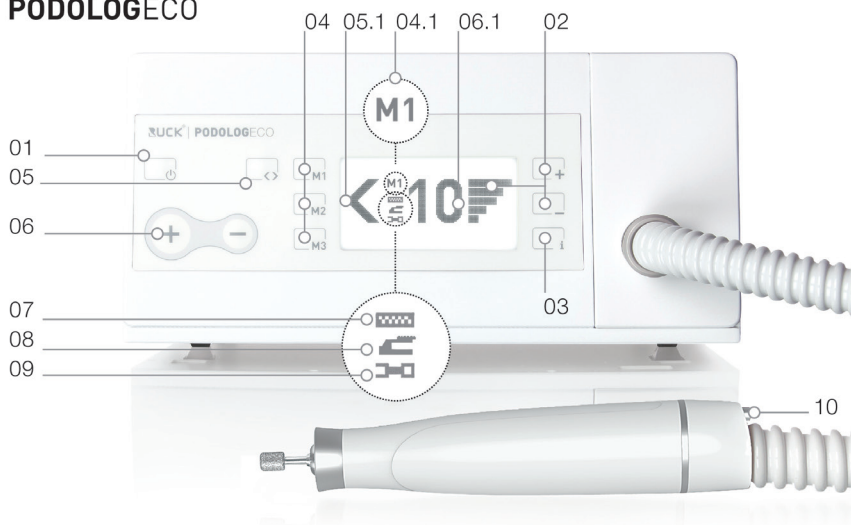
Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες λειτουργίας και μεταφοράς της συσκευής.



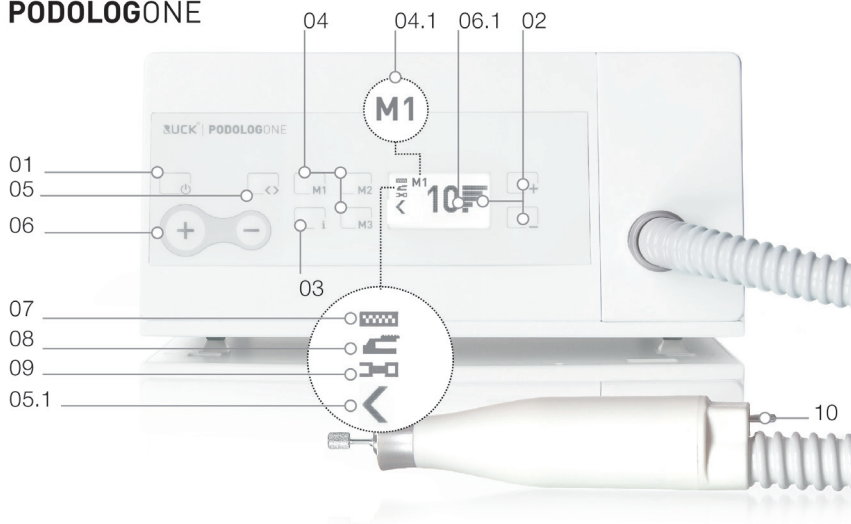
Εξασφαλίστε ότι το φινιρίσμα είναι ευπρόσπιτο, ώστε να είναι εύκολη η αποσύνδεση της συσκευής από το ηλεκτρικό δίκτυο ανά πάσα στιγμή. Το φινιρίσμα αποτελεί τη διάταξη απομόνωσης από το ηλεκτρικό δίκτυο.

5 Χειρισμός

PODOLOGECO



PODOLOGONE



01	Κουμπί αναμονής	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της κατάστασης αναμονής.
02	Ρύθμιση ισχύος αναρρόφησης	Αύξηση [+] ή μείωση [-] της ισχύος αναρρόφησης. Η ισχύς προβάλλεται στην οθόνη.
03	Μενού πληροφοριών [i]	Με αυτό το μενού μπορείτε να ενημερώνεστε για το πότε πρέπει να πραγματοποιηθεί η επόμενη αλλαγή φίλτρου ή συντήρηση. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για 5 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε τις βασικές ρυθμίσεις (π.χ. γλώσσα).
04	Κουμπιά μνήμης για ρυθμίσεις	Μπορούν να αποθηκευτούν τρεις διαφορετικοί συνδυασμοί ταχύτητας περιστροφής/φοράς περιστροφής/ισχύος αναρρόφησης. Η μνήμη προβάλλεται στην οθόνη (04.1).
05	Δεξιόστροφη/Αριστερόστροφη λειτουργία	Ρυθμίζει το εργαλείο σε δεξιόστροφη/αριστερόστροφη λειτουργία.
06	Κουμπιά για ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής	Με το πάτημα του κουμπιού [+] αυξάνεται η ταχύτητα περιστροφής σε βήματα των 1000 στροφών. Με το πάτημα του κουμπιού [-] μειώνεται η ταχύτητα περιστροφής σε βήματα των 1000 στροφών. Η τρέχουσα ταχύτητα περιστροφής προβάλλεται στην οθόνη (06.1).
07	Αλλαγή σακούλας φίλτρου	Το σύμβολο εμφανίζεται ως υπενθύμιση της επικείμενης αλλαγής της σακούλας φίλτρου.
08	Θύρα σέρβις	Το σύμβολο εμφανίζεται όταν το βύσμα για τη θύρα σέρβις είναι συνδεδεμένο.
09	Ένδειξη σέρβις	Το σύμβολο εμφανίζεται ως υπενθύμιση επικείμενης συντήρησης.
10	Διακόπτης ON/OFF	Με αυτόν ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε τη συσκευή για τη θεραπεία.

5.1 Προετοιμασια για τη λειτουργια

- Ανοίξτε το συρτάρι της σακούλας σκόνης, τραβώντας την υποδοχή σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα.
- Ελέγξτε εάν η παρεχόμενη σακούλα φίλτρου είναι τοποθετημένη. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, περάστε τη σακούλα του φίλτρου πάνω στο χιτώνιο, βλ. σχετικά τη σελίδα 34.
- Κλείστε το συρτάρι, ωθώντας το προς τα μέσα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί αναμονής.



Μην εργάζεστε σε καμία περίπτωση χωρίς σακούλα φίλτρου σκόνης.

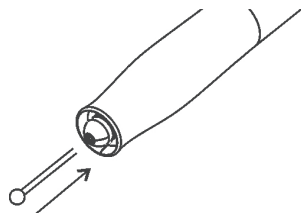


Το συρτάρι της σακούλας φίλτρου σκόνης πρέπει να είναι πάντα κλειστό κατά τη λειτουργία. Η συσκευή PODOLOG ECO / ONE απενεργοποιείται με το άνοιγμα του συρταριού.

5.1.1 Τοποθετηση περιστρεφόμενου εργαλειου

Εισαγάγετε το περιστρεφόμενο εργαλείο (λειαντήρας/φρέζα) που απαιτείται για την εργασία σας στην οπή της χειρολαβής.

Το εργαλείο πρέπει απλώς να εισαχθεί (τσοκ ταχείας σύσφιξης).



Το στέλεχος του εργαλείου πρέπει να εισαχθεί πλήρως!



Βεβαιωθείτε ότι το στέλεχος του εργαλείου δεν είναι λυγισμένο, διαφορετικά μπορεί να προκύψει αστάθεια, η οποία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο χειρολαβή και να επηρεάσει τη στήριξη του εργαλείου.

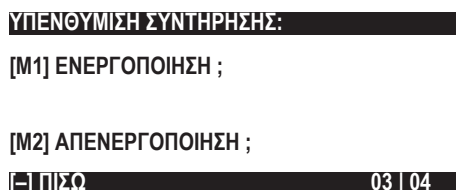
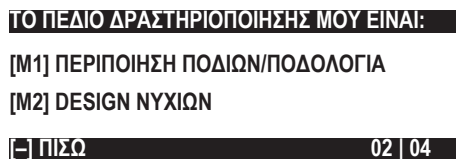
5.1.2 Ενεργοποιηση συσκευης PODOLOG ECO / ONE

Ακουμπήστε το κουμπί αναμονής. Η συσκευή PODOLOG ECO / ONE ενεργοποιείται και τίθεται σε λειτουργία.



Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία, η συσκευή PODOLOG ECO / ONE ρυθμίζεται στη γλώσσα και το πεδίο δραστηριοτήτων σας. Επιπλέον, μπορείτε να ενεργοποιήσετε την υπενθύμιση συντήρησης που σας υπενθυμίζει την επόμενη προβλεπόμενη συντήρηση. Ανατρέξτε επίσης στο κεφάλαιο 5.5 «Μενου πληροφοριών», βλέπε σελίδα 30. Θα καθοδηγηθείτε βήμα προς βήμα μέσω του μενού έναρξης. Στο τέλος, επιβεβαιώστε τα στοιχεία που εισαγάγατε με το κουμπί [M1].

Ένδειξη οθόνης κατά την πρώτη χρήση της συσκευής PODOLOG ECO / ONE:





ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΛΥ



Εάν θελήσετε στο μέλλον να αλλάξετε τη ρύθμιση στο μενού έναρξης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [i] για 5 δευτερόλεπτα.

5.1.3 Ενεργοποίηση χειρολαβής

Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου πατώντας τα στρογγυλά κουμπιά [+] και [-]. Η εμφανιζόμενη τιμή x 1000 είναι η ταχύτητα περιστροφής (σ.α.λ.). Πάρτε τη χειρολαβή στο χέρι σας και πατήστε τον διακόπτη στο πίσω άκρο της χειρολαβής.



PODOLOGECO



PODOLOGONE



Ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία με τη ρυθμισμένη ταχύτητα περιστροφής και μπορείτε να ξεκινήσετε την εργασία σας.



Η ρυθμισμένη ταχύτητα περιστροφής δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής για το εργαλείο σας.

5.1.4 Απενεργοποίηση χειρολαβής

Όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, πατήστε τον διακόπτη στο πίσω μέρος της χειρολαβής. Ο κινητήρας απενεργοποιείται και μπορείτε να διακόψετε την εργασία σας.

5.1.5 Απενεργοποίηση συσκευής PODOLOG ECO / ONE

Ακουμπήστε το κουμπί αναμονής. Η συσκευή PODOLOG ECO / ONE απενεργοποιείται και τίθεται σε κατάσταση αναμονής.



Εξασφαλίστε ότι το φως είναι ευπρόσιτο, ώστε να είναι εύκολη η αποσύνδεση της συσκευής από το ηλεκτρικό δίκτυο ανά πάσα στιγμή. Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας αποτελεί τη διάταξη απομόνωσης από το ηλεκτρικό δίκτυο.

5.2 Ρυθμίσεις

5.2.1 Ταχύτητα περιστροφής του μοτέρ χειρολαβής

Η κατάλληλη ταχύτητα περιστροφής για το εργαλείο ρυθμίζεται με τα στρογγυλά κουμπιά [+] και [-].



Πάτημα κουμπιού [+]	Αύξηση ταχύτητας περιστροφής	Μέγ. ταχύτητα περιστροφής: 25 000 σ.α.λ.
Πάτημα κουμπιού [-]	Μείωση ταχύτητας περιστροφής	Ελάχ. ταχύτητα περιστροφής: 4 000 σ.α.λ.

Για φρέζες μεγάλων διαστάσεων η βέλτιστη ταχύτητα περιστροφής ανέρχεται σε 8.000 έως 12.000 σ.α.λ.

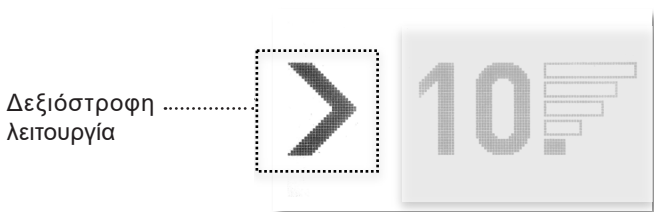


Η ρυθμισμένη ταχύτητα περιστροφής δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής για το εργαλείο σας.

Στο κεφάλαιο «Περιστρεφόμενα εργαλεία» του γενικού καταλόγου της HELLMUT RUCK GmbH θα βρείτε τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής για όλες τις φρέζες και όλους τους λειαντήρες.

5.2.2 Δεξιόστροφη/αριστερόστροφη λειτουργία

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα εργαλεία σας σε δεξιόστροφη και αριστερόστροφη λειτουργία, ανάλογα με το ποιο εργαλείο χρησιμοποιείτε και εάν είστε δεξιόχειρας ή αριστερόχειρας.



Το βέλος δείχνει τη φορά περιστροφής.



Το βέλος δείχνει προς τα δεξιά – Δεξιόστροφη λειτουργία



Το βέλος δείχνει προς τα αριστερά – Αριστερόστροφη λειτουργία

5.2.3 Αλλαγή φοράς περιστροφής

Η φορά περιστροφής μπορεί να μεταβληθεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Ακουμπήστε το κουμπί με το βέλος. Η ρυθμισμένη ταχύτητα περιστροφής του κινητήρα μηδενίζεται αυτόματα και η φορά περιστροφής μεταβάλλεται. Ο κινητήρας τίθεται ξανά σε λειτουργία φτάνοντας τη ρυθμισμένη ταχύτητα περιστροφής.



5.2.4 Επιλογή ισχύος αναρρόφησης

Μπορείτε να προσαρμόσετε την ισχύ αναρρόφησης στις εκάστοτε συνθήκες.

Πατώντας επανειλημμένα το κουμπί [-], μειώνετε την ισχύ αναρρόφησης. Πατώντας επανειλημμένα το κουμπί [+], αυξάνετε την ισχύ αναρρόφησης. Κρατώντας πατημένο το εκάστοτε κουμπί, ρυθμίζετε την επιθυμητή ισχύ αναρρόφησης.



Υπάρχουν πέντε βαθμίδες ισχύος αναρρόφησης.



5.2.5 Αποθήκευση ρυθμίσεων

Για να διευκολύνετε την εργασία σας, μπορείτε να αποθηκεύσετε έως και τρεις διαφορετικές ρυθμίσεις ταχύτητας περιστροφής, φοράς περιστροφής και ισχύος αναρρόφησης. Με τα κουμπιά [M1], [M2] και [M3] αποθηκεύετε και ενεργοποιείτε τις επιθυμητές ρυθμίσεις.



Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα περιστροφής με τα στρογγυλά κουμπιά [+] και [-]. Επιλέξτε δεξιόστροφη ή αριστερόστροφη λειτουργία. Επιλέξτε την ισχύ αναρρόφησης. Πατήστε το αντίστοιχο κουμπί [M1], [M2] ή [M3] για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «GESPEICHERT» (ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΗΚΕ).



Πατώντας γρήγορα τα κουμπιά [M1], [M2] ή [M3], ενεργοποιείται η ρύθμιση που έχει αποθηκευτεί στο εκάστοτε κουμπί.



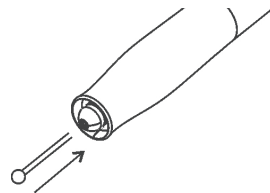
Η εναλλαγή των ρυθμίσεων είναι δυνατή κατά τη λειτουργία οποιαδήποτε στιγμή.



Η ρυθμισμένη ταχύτητα περιστροφής δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής για το εργαλείο σας.

5.3 Αλλαγή εργαλείου

- › Απενεργοποιήστε τον κινητήρα από τη χειρολαβή.
- › Αφαιρέστε το εργαλείο από τη χειρολαβή.
- › Τοποθετήστε ένα άλλο εργαλείο στην οπή της χειρολαβής.



Η αλλαγή εργαλείου επιτρέπεται μόνο με τον κινητήρα της χειρολαβής απενεργοποιημένο.
Το στέλεχος του εργαλείου πρέπει να εισαχθεί πλήρως!

5.4 Εργονομικοί τρόποι κρατηματος της χειρολαβής

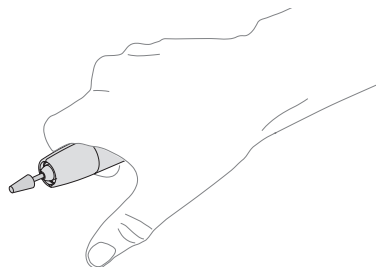
5.4.1 Κρατημα χειρολαβής σαν πένα

Κρατώντας τη χειρολαβή σαν πένα, μπορείτε να πραγματοποιείτε εργονομικά και με ακρίβεια λεπτεπίλεπτες εργασίες.



5.4.2 Κρατημα χειρολαβής απο επανω

Κρατώντας τη χειρολαβή από επάνω και στηρίζοντάς την με τον αντίχειρα, μπορείτε να εκτελείτε στοχευμένα και άνετα εργασίες σε μεγάλες επιφάνειες.



5.5 Μενου πληροφοριών

Μέσω του ΜΕΝΟΥ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ έχετε τη δυνατότητα να εμφανίσετε τις ακόλουθες πληροφορίες και λειτουργίες:

- › Εμφάνιση των ωρών λειτουργίας μέχρι την επόμενη αλλαγή φίλτρου
- › Εμφάνιση της επόμενης απαιτούμενης συντήρησης
- › Δυνατότητα ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης της υπενθύμισης για την επόμενη συντήρηση

Πατήστε το κουμπί [i] για να εμφανιστεί το ΜΕΝΟΥ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ. Κάντε κύλιση στα επιμέρους στοιχεία μενού με τα κουμπιά [+] και [-].

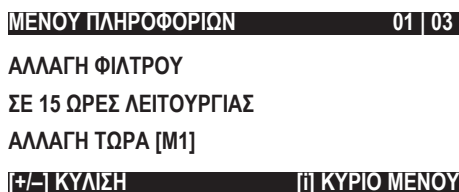
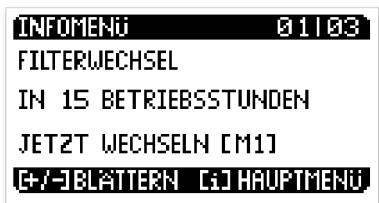


5.5.1 Εμφάνιση των ωρών λειτουργίας μέχρι την επόμενη αλλαγή φίλτρου

Στο ΜΕΝΟΥ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ 01|03 εμφανίζονται οι ώρες λειτουργίας που απομένουν μέχρι την επόμενη αλλαγή φίλτρου. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα νέο φίλτρο, εμφανίζονται οι ακόλουθες τιμές ανάλογα με το αποθηκευμένο πεδίο δραστηριότητας:

- › 15 ώρες λειτουργίας για το πεδίο δραστηριότητας «σχεδιασμός νυχιών»
- › 30 ώρες λειτουργίας για το πεδίο δραστηριότητας «περιποίηση ποδιών/ποδολογία»

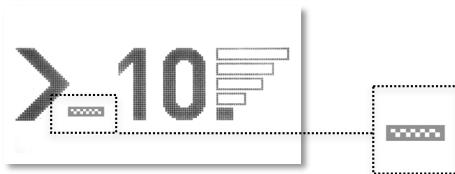
Επίσης, συνιστάται να ελέγχετε τη στάθμη πλήρωσης του φίλτρου τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.



Όταν παρέλθει το χρονικό διάστημα, εμφανίζονται 00 ώρες λειτουργίας ως υπολειπόμενος χρόνος. Η ένδειξη 00 εμφανίζεται και σε περίπτωση υπέρβασης του χρονικού διαστήματος.

Μόλις επέλθει η τιμή 00, το σύμβολο αλλαγής φίλτρου εμφανίζεται την επόμενη φορά που θα ενεργοποιηθεί η συσκευή. Το σύμβολο σας βοηθά να προγραμματίσετε την αλλαγή του φίλτρου.

Μπορείτε να βρείτε μια περιγραφή της αλλαγής φίλτρου στη σελίδα 33.



5.5.2 Εμφάνιση επομενης ημερομηνιας συντηρησης

Με αυτή την πρακτική ένδειξη, μπορείτε να πληροφορηθείτε πότε προβλέπεται η επόμενη συντήρηση της συσκευής PODOLOG ECO / ONE:

Τυπος συσκευης:	PODLOG ECO	PODOLOG ONE
Προβλεπόμενη συντήρηση μετά από:	2 έτη ή μετά από 900 ώρες εργασίας	2 έτη ή μετά από 360 ώρες εργασίας

```

INFOMENÜ      02 | 03
NÄCHSTE EMPFOHLENE
WARTUNG: 01/20 ..
ODER NACH ABLAUF VON .....
BETRIEBSTUNDEN
[←/→]BLÄTTERN [i] HAUPTMENÜ
  
```

```

ΜΕΝΟΥ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ      01 | 03
ΕΠΟΜΕΝΗ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:
01 / 25
Η ΜΕΤΑ ΑΠΟ .....
ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
[←/→] ΚΥΛΙΣΗ      [i] ΚΥΡΙΟ ΜΕΝΟΥ
  
```

5.5.3 Ενεργοποίηση υπενθύμισης συντηρησης

Με την ενεργοποίηση της λειτουργίας υπενθύμισης συντήρησης, η συσκευή PODOLOG ECO/ ONE σας ενημερώνει για την επόμενη προβλεπόμενη συντήρηση. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία στο ΜΕΝΟΥ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ. Το σύμβολο συντήρησης εμφανίζεται στην οθόνη μετά από 900 ώρες λειτουργίας με τη συσκευή PODOLOG ECO και μετά από 360 ώρες λειτουργίας με τη συσκευή PODOLOG ONE.

```

INFOMENÜ      03 | 03
ERINNERUNG AN WARTUNG
AKTIVIEREN ?
DRÜCKEN SIE BITTE [M1]
[←/→]BLÄTTERN [i] HAUPTMENÜ
  
```

```

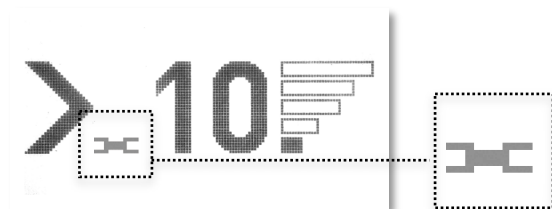
ΜΕΝΟΥ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ      01 | 03
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ;
ΠΑΤΗΣΤΕ [M1]
[←/→] ΚΥΛΙΣΗ      [i] ΚΥΡΙΟ ΜΕΝΟΥ
  
```

```

INFOMENÜ      03 | 03
ERINNERUNG AN WARTUNG
DEAKTIVIEREN ?
DRÜCKEN SIE BITTE [M1]
[←/→]BLÄTTERN [i] HAUPTMENÜ
  
```

```

ΜΕΝΟΥ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ      01 | 03
ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗΣ
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ;
ΠΑΤΗΣΤΕ [M1]
[←/→] ΚΥΛΙΣΗ      [i] ΚΥΡΙΟ ΜΕΝΟΥ
  
```



6 Συντήρηση και καθαρισμός

6.1 Συντήρηση

Η συσκευή PODOLOG ECO / ONE δεν απαιτεί σχεδόν συντήρηση. Η πιο σημαντική συντήρηση είναι η έγκαιρη αλλαγή του φίλτρου, καθώς αυτό εξασφαλίζει τέλεια λειτουργία αναρρόφησης.



Θα πρέπει να καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής μετά από κάθε θεραπεία, να την απολυμαίνετε εάν είναι απαραίτητο και να αφαιρείτε τα σωματίδια σκόνης από το εσωτερικό της χειρολαβής τουλάχιστον μία φορά την ημέρα.

Μπορείτε να βρείτε τα κατάλληλα μέσα στον κατάλόγό μας, στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και απολύμανση». Για τον καθαρισμό και την απολύμανση της μονάδας κινητήρα, συνιστούμε τα απολυμαντικά μαντιλάκια της RUCK χωρίς αλκοόλη (αριθ. προϊόντων 2966702, 2967002, 2967101, 2967202).



Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε καθαρισμό και βγάξετε το φως από την πρίζα!



Στέλνετε τακτικά τη συσκευή για συντήρηση:

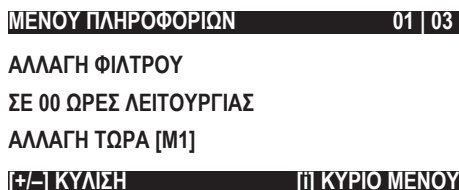
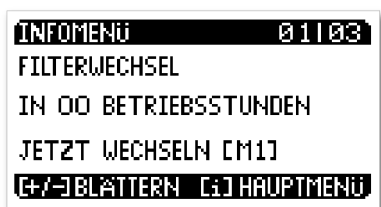
HELLMUT RUCK GmbH fon +49 (0) 7082 944 20
Daimlerstraße 23 fax +49 (0) 7082 944 22 22
D-75305 Neuenbürg kontakt@hellmut-ruck.de
Γερμανία

6.2 Αλλαγή φίλτρου

6.2.1 Αλλαγή φίλτρου οποιαδήποτε στιγμή

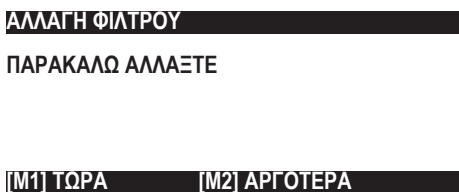
Μπορείτε να αλλάξετε τη σακούλα φίλτρου σκόνης ανά πάσα στιγμή.

Πατήστε το κουμπί [i] για να εμφανιστεί το ΜΕΝΟΥ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [M1] για να ξεκινήσει η διαδικασία αλλαγής. Συνεχίστε όπως περιγράφεται στη σελίδα 34.

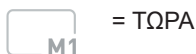


6.2.2 Αλλαγή φίλτρου κατά τη λειτουργία

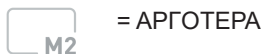
Εάν ο μετρητής για τις ώρες λειτουργίας φτάσει την τιμή 00 κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συσκευή εμφανίζει το μενού ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΟΥ. Τότε μπορείτε να αποφασίσετε αν θα αλλάξετε το φίλτρο αμέσως ή αργότερα.



Επιλέξτε:



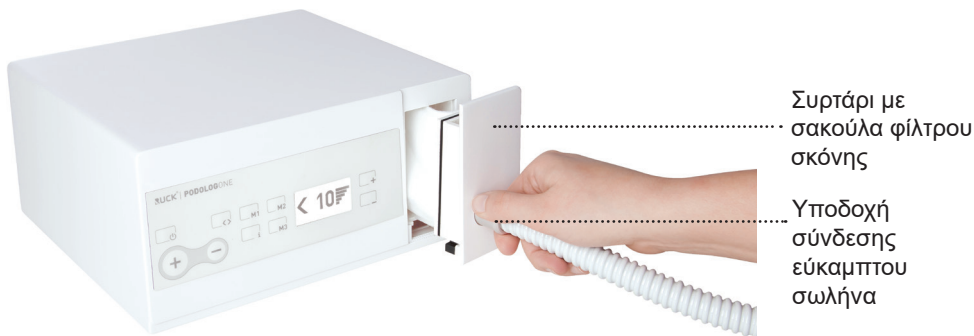
= ΤΩΡΑ



= ΑΡΓΟΤΕΡΑ

Εάν επιλέξετε ΑΡΓΟΤΕΡΑ, η συσκευή σας υπενθυμίζει την αλλαγή φίλτρου κάθε 5 ώρες, μέχρι αυτή να πραγματοποιηθεί.

6.2.3 Εκτέλεση της αλλαγής φίλτρου



Μόλις ξεκινήσετε τη διαδικασία αλλαγής πατώντας το κουμπί [M1], στην οθόνη εμφανίζεται αυτό το σύμβολο:



ΦΙΛΤΡΟ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΗΚΕ ΕΝΑ ΝΕΟ ΦΙΛΤΡΟ;

[M1] ΝΑΙ

[M2] ΑΚΥΡΟ

Ανοίξτε το συρτάρι με τη σακούλα φίλτρου σκόνης, τραβώντας την υποδοχή σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα. Κρατήστε το συρτάρι κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η υποδοχή σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα να είναι στραμμένη προς τα επάνω. Τραβήξτε τη γεμάτη σακούλα του φίλτρου σκόνης από το χιτώνιο. Έπειτα κλείστε τη με το προβλεπόμενο πώμα.

Τοποθετήστε μια νέα σακούλα φίλτρου σκόνης με την οπή στο χιτώνιο. Κλείστε το συρτάρι της σακούλας σκόνης.

Επιβεβαιώστε την αλλαγή με το κουμπί [M1] και επιστρέψτε στο ΤΥΠΙΚΟ ΜΕΝΟΥ.





Δεν επιτρέπεται το άδειασμα και η επαναχρησιμοποίηση της σακούλας φίλτρου σκόνης.



Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την περιποίηση τεχνητών νυχιών (σχεδίαση νυχιών, προσθετική νυχιών), λάβετε υπόψη ότι – λόγω της αυξημένης αφαίρεσης υλικού – μεταβάλλεται ο απαιτούμενος χρόνος αλλαγής του φίλτρου. Για την απρόσκοπτη λειτουργία, απαιτείται εβδομαδιαίος έλεγχος της στάθμης πλήρωσης. Θυμηθείτε την προσωπική προστασία των ματιών και των αναπνευστικών οδών σας κατά την κατεργασία τεχνητών νυχιών (μάσκα στόματος και προστατευτικά γυαλιά)!



Μία φορά την εβδομάδα θα πρέπει να ελέγχετε τη σωστή θέση της σακούλας φίλτρου σκόνης στο συρτάρι και τη στάθμη πλήρωσής της. Ενεργήστε όπως περιγράφεται παραπάνω. Εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη σακούλα φίλτρου σκόνης.

6.2.4 Που θα βρείτε νέες σακούλες φίλτρου σκόνης;

Μπορείτε να παραγγείλετε νέες σακούλες φίλτρου σκόνης με τον αριθμό προϊόντος 1105003 από τη HELLMUT RUCK GmbH.



Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές σακούλες φίλτρου σκόνης.

6.3 Καθαρισμός μονάδας κινητήρα

Μετά από κάθε χρήση, το εσωτερικό της χειρολαβής πρέπει να καθαρίζεται και το χιτώνιο να απολυμαίνεται. Για τον σκοπό αυτόν, μπορεί να αφαιρεθεί το χιτώνιο της χειρολαβής.



Μη χρησιμοποιείτε απολυμαντικό σπρέι. Μπορεί να εισχωρήσει υγρό, προκαλώντας ζημιές στα έδρανα.

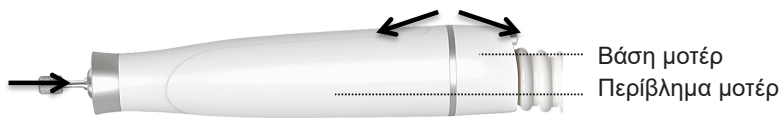


Για ήπιο καθαρισμό και απολύμανση, συνιστούμε τα απολυμαντικά μαντιλάκια της RUCK χωρίς αλκοόλη (αριθ. προϊόντων 2966702, 2967002, 2967101, 2967202).

Η χειρολαβή μπορεί να αποσυναρμολογηθεί για τον καθαρισμό της.

Για να καθαρίσετε το εσωτερικό του χιτωνίου της λαβής, μπορείτε να το αποσπάσετε από το περίβλημα κινητήρα και τη βάση κινητήρα, γέρνοντας το ελαφρά.

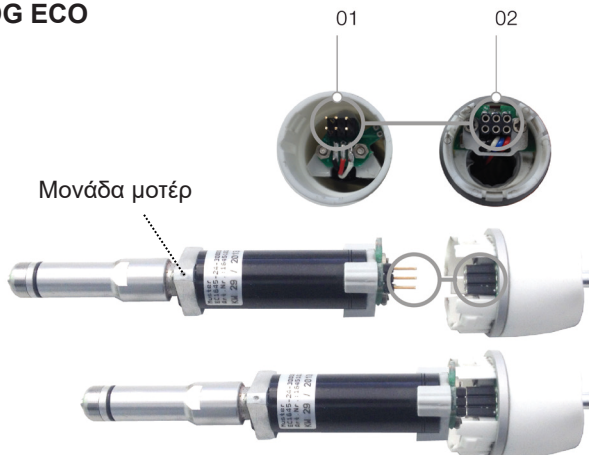
Με τον τρόπο αυτόν, αποσυνδέεται η εμβυσματούμενη σύνδεση από τον κινητήρα.



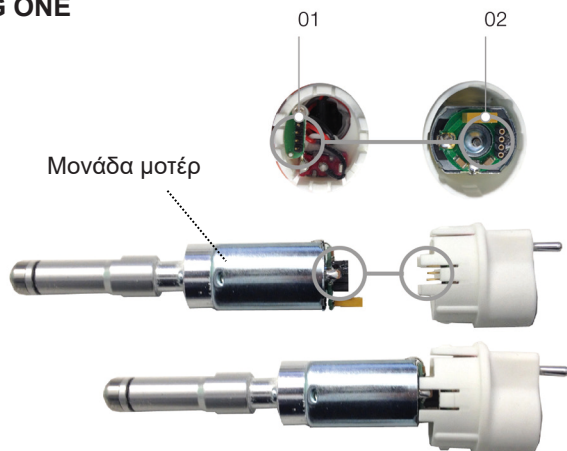
Ο κινητήρας μαζί με το τσοκ μπορεί στη συνέχεια να ωθηθεί προς τα κάτω, π.χ. με τη βοήθεια του παρεχόμενου πείρου διάτρησης. Τώρα μπορεί να καθαριστεί το εσωτερικό του χιτωνίου της λαβής.

Κατά τη συναρμολόγηση της χειρολαβής, ευθυγραμμίστε τη μονάδα κινητήρα με τις ράγες οδήγησης του περιβλήματος κινητήρα. Κατά τη συναρμολόγηση της σύνδεσης κινητήρα, τοποθετήστε τους συνδέσμους (02) και σπρώξτε τους προσεκτικά, ώστε να μην προκληθεί ζημιά στις ακίδες επαφής (01). Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι είναι σωστά ευθυγραμμισμένοι και βρίσκονται στην ίδια πλευρά.

PODOLOG ECO



PODOLOG ONE



Μη βυθίζετε ποτέ τη χειρολαβή σε νερό ή άλλα υγρά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Μη χρησιμοποιείτε απολυμαντικό σπρέι. Μπορεί να διεισδύσει υγρασία και να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.

6.4 Καθαρισμός και απολυμανση

Κίνδυνος μετάδοσης ασθένειας. Η ανεπαρκής απολύμανση μπορεί να οδηγήσει στη μετάδοση ασθενειών. Δώστε προσοχή στις απαιτήσεις του εθνικού αρμόδιου φορέα για την υγιεινή και απολύμανση. Χρησιμοποιείτε τα απολυμαντικά μαντηλάκια της RUCK χωρίς αλκοόλη (αριθ. προϊόντων 2966702, 2967002, 2967102, 2967202) – μη χρησιμοποιείτε απολυμαντικά σπρέι. Πριν από την επόμενη θεραπεία, οι επιφάνειες πρέπει να αερίζονται καλά. Αφήστε το απολυμαντικό επιφανειών να στεγνώσει εντελώς σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή και μην το σκουπίζετε.

Μετά από κάθε χρήση, απολυμάνετε τις εξωτερικές επιφάνειες της χειρολαβής και την μπροστινή πλευρά της μονάδας χειρισμού με ένα κατάλληλο απολυμαντικό επιφανειών.

Μετά από το τέλος της εργασίας, αφαιρέστε το χιτώνιο της χειρολαβής και καθαρίστε και απολυμάνετε όλες τις προσβάσιμες επιφάνειες (τη χειρολαβή εσωτερικά, το χιτώνιο εσωτερικά και εξωτερικά). Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης υποβάλλεται επίσης σε απολύμανση.

Για την απολύμανση όλων των εξαρτημάτων της μονάδας χειρισμού και της χειρολαβής, χρησιμοποιήστε απολυμαντικά μαντηλάκια της RUCK χωρίς αλκοόλη (αριθ. προϊόντων 2966702, 2967002, 2967101, 2967202) από τον κύριο κατάλογό μας ή το διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.hellmut-ruck.de.



Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Μη χρησιμοποιείτε απολυμαντικό σπρέι. Μπορεί να διεισδύσει υγρασία και να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.



Για ήπιο καθαρισμό και απολύμανση, συνιστούμε τα απολυμαντικά μαντηλάκια της RUCK χωρίς αλκοόλη (αριθ. προϊόντων 2966702, 2967002, 2967101, 2967202).

7 Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

7.1 Εργαλεία

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όλα τα περιστρεφόμενα εργαλεία (φρέζες/ λειαντήρες/στιλβωτήρες) σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 1797-1 με τυποποιημένο στέλεχος διαμέτρου 2,35 mm. Μπορείτε να βρείτε ένα ευρύ φάσμα προϊόντων στον κατάλόγό μας.

7.2 Σακούλα φίλτρου σκόνης

Για τις σακούλες φίλτρου σκόνης επιτρέπεται η χρήση μόνο γνήσιων σακουλών φίλτρου (αριθ. προϊόντος 1105003, ανταλλακτικό φίλτρο για PODOLOG ECO/ PODOLOG ONE, 3 τεμάχια).

8 Τεχνικά στοιχεία

PODOLOG ECO	Έκδοση 230 V	Έκδοση 115 V
Διαστάσεις μονάδας χειρισμού (Π/Β/Υ) σε mm	250/235/120	250/235/120
Βάρος σε g	περίπου 2800	περίπου 2800
Διαστάσεις χειρολαβής Μήκος σε mm	127	127
Βάρος σε g	περίπου 110	περίπου 110
Τάση μονάδας χειρισμού	230 V, 50 Hz εναλλασσόμενη τάση	115 V, 60 Hz εναλλασσόμενη τάση
Απορροφούμενη ισχύς:	ανώτατος 250 VA	ανώτατος 250 VA
Τάση μικροκινητήρα	24 V	24 V
Συνεχές φορτίο	40 W	40 W
Ταχύτητα περιστροφής χωρίς φορτίο (σ.α.λ.)	25 000	25 000
Παροχή όγκου στη μέγιστη ισχύ*	περ. 190 l/min.	περ. 190 l/min.
Ασφάλεια	T 1,6 A	T 3,15 A
Προβλεπόμενη συντήρηση μετά από:	2 έτη ή μετά από 900 ώρες εργασίας	2 έτη ή μετά από 900 ώρες εργασίας

* Η παροχή όγκου (l/min) προσδιορίζεται απευθείας στην είσοδο αέρα της χειρολαβής με μια βαθμονομημένη συσκευή μέτρησης.

PODOLOG ONE	Έκδοση 230 V	Έκδοση 115 V
Διαστάσεις μονάδας χειρισμού (Π/Β/Υ) σε mm	250/235/120	250/235/120
Βάρος σε g	περίπου 3300	περίπου 3300
Διαστάσεις χειρολαβής Μήκος σε mm	122	122
Βάρος σε g	περίπου 110	περίπου 110
Τάση μονάδας χειρισμού	230 V, 50 Hz εναλλασσόμενη τάση	115 V, 60 Hz εναλλασσόμενη τάση
Απορροφούμενη ισχύς:	ανώτατος 350 VA	ανώτατος 350 VA
Τάση μικροκινητήρα	24 V	24 V
Συνεχές φορτίο	40 W	40 W
Ταχύτητα περιστροφής χωρίς φορτίο (σ.α.λ.)	25 000	25 000
Παροχή όγκου στη μέγιστη ισχύ*	περ. 155 l/min.	περ. 155 l/min.
Ασφάλεια	T 2,5 A	T 5 A
Προβλεπόμενη συντήρηση μετά από:	2 έτη ή μετά από 360 ώρες εργασίας	2 έτη ή μετά από 360 ώρες εργασίας

* Η παροχή όγκου (l/min) προσδιορίζεται απευθείας στην είσοδο αέρα της χειρολαβής με μια βαθμονομημένη συσκευή μέτρησης.

Δεν υπάρχουν γνωστές ηλεκτρομαγνητικές αλληλεπιδράσεις μεταξύ της PODOLOG ECO / ONE και άλλων συσκευών.

8.1 Συνθήκες περιβάλλοντος

Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία	+10°C έως +40°C
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση	-25°C (χωρίς έλεγχο της σχετικής ατμοσφαιρικής υγρασίας) έως +70°C (σε σχετική ατμοσφαιρική υγρασία έως 90%, χωρίς συμπύκνωση)
Ατμοσφαιρική υγρασία	15% έως 90% (χωρίς συμπύκνωση)
Ατμοσφαιρική πίεση	700 hPa (≈ 3000 m από τη στάθμη της θάλασσας) - 1060 hPa

9 Εγγύηση

Για το προϊόν λαμβάνετε μια εγγύηση 2 ετών. Αποκλείεται από την εγγύηση η συνήθης φθορά των επιφανειών, των κυλίνδρων στήριξης κ.α., καθώς και των λοιπών κινούμενων μερών. Σημάδια χρησιμοποίησης, σημεία φθοράς λόγω παλαιώσης και λειτουργίας τα οποία βασίζονται σε κανονική χρήση που αντιστοιχεί στις επιδόσεις και τα χαρακτηριστικά της συσκευής συνάδουν με τους όρους της σύμβασης και δεν συνιστούν ελαττώματα υπό τη νομική έννοια.

Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς, κατά την οποία ο πρώτος πελάτης απέκτησε το προϊόν. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται με την απόδειξη αγοράς. Στο πλαίσιο της εγγύησης, η HELLMUT RUCK GmbH θα επισκευάζει δωρεάν ή θα αντικαθιστά κατ' επιλογήν της τα ελαττωματικά προϊόντα. Προϋπόθεση γι' αυτό αποτελεί η αποστολή του ελαττωματικού προϊόντος με έξοδα του πελάτη μαζί με την απόδειξη αγοράς. Για αξιώσεις από την εγγύηση στο εξωτερικό αρμόδιες είναι οι τοπικές αντιπροσωπείες. Σε περίπτωση αμφιβολίας παρακαλούμε συνεννοηθείτε με τη RUCK πριν από την αποστολή του προϊόντος.

Η εγγύηση παύει να ισχύει, εφόσον διαπιστώσουμε ότι το ελάττωμα προκλήθηκε από ακατάλληλη ή εσφαλμένη εγκατάσταση ή χειρισμό, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, εξωτερική επίδραση ή ως αποτέλεσμα μη εξουσιοδοτημένης επισκευής ή τροποποίησης.

Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος. Δεν αναλαμβάνουμε καμία περαιτέρω ευθύνη (ιδίως για απώλειες κύκλου εργασιών ή κερδών). Εάν όμως διαπιστωθεί ότι πρόκειται για ένα ελάττωμα που δεν καλύπτεται από την εγγύηση ή ότι η προθεσμία παροχής εγγύησης έχει λήξει, τα έξοδα για τον έλεγχο και την επισκευή επιβαρύνουν τον πελάτη.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων και αποκλίσεων της τεχνικής εκδοχής.

10 Διάθεση



Κίνδυνος για το περιβάλλον!

Η εσφαλμένη διάθεση ως απόρριμμα ενέχει κίνδυνο για το περιβάλλον μας.



Η συσκευή PODOLOG ECO/ ONE πρέπει να παραδοθεί στο τέλος της διάρκειας ζωής της στα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής!

HELLMUT RUCK GmbH
Daimlerstr. 23
DE-75305 Neuenbürg
fon +49 (0)7082 944 20
fax +49 (0)7082 944 22 22
kontakt@hellmut-ruck.de
hellmut-ruck.de

